

**Zeitschrift:** NIKE-Bulletin  
**Herausgeber:** Nationale Informationsstelle zum Kulturerbe  
**Band:** 33 (2018)  
**Heft:** 1

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# impressum

## Centre NIKE

Le Centre national d'information sur le patrimoine culturel (NIKE) sensibilise le public au patrimoine culturel suisse et défend les intérêts de la conservation des biens culturels auprès du monde politique; il est membre de l'Académie suisse des sciences humaines et sociales et d'Europa Nostra.

Le patrimoine culturel constitue une base à partir de laquelle nous pouvons prendre confiance en nous et nous développer comme personnes autonomes. Les sites archéologiques, les monuments et sites historiques et les paysages ruraux préservés sont en effet des lieux auxquels nos souvenirs se rattachent; en outre, ils font naître en nous un sentiment d'appartenance à une communauté. Ils peuvent toujours être réinterprétés, ce qui nous permet d'aborder notre histoire d'un point de vue critique. C'est pourquoi le Centre NIKE est convaincu qu'il vaut la peine de conserver et d'entretenir le patrimoine culturel suisse. Or, pour que cette tâche puisse être menée à bien, il faut que le public soit bien informé et sensibilisé; il importe aussi que les spécialistes du domaine reçoivent une formation adéquate et qu'ils communiquent entre eux.

L'association NIKE regroupe 39 associations professionnelles et organisations actives dans le domaine de la conservation des biens culturels, qui comptent ensemble 92 000 membres. Comme centre de services spécialisé dans la conservation du patrimoine culturel, le Centre NIKE s'adresse à un large public par le biais de ses publications et des manifestations qu'il organise. Ainsi, les Journées européennes du patrimoine et le Bulletin NIKE invitent tout un chacun à se familiariser avec les multiples aspects du patrimoine culturel et de sa conservation. Le Centre NIKE tisse aussi des liens entre les spécialistes et met sur pied des formations continues. Il sensibilise les autorités, les médias et le public à l'importance du patrimoine culturel pour notre société et les informe des objectifs et des besoins de la conservation des biens culturels. Il est une des quatre organisations fondatrices d'Alliance Patrimoine, qui défend les intérêts du patrimoine culturel au niveau politique.

## Centre NIKE

Kohlenweg 12, Postfach 111  
CH-3097 Liebefeld  
T 031 336 71 11  
info@nike-kulturerbe.ch  
www.nike-kulturerbe.ch

**Directrice:** Dr. Cordula M. Kessler  
cordula.kessler@nike-kulturerbe.ch

**Rédaction:** Boris Schibler  
boris.schibler@nike-kulturerbe.ch

**Journées européennes du patrimoine:** Paula Borer  
paula.borer@nike-kulturerbe.ch

## 33. Jahrgang Nr. 1/2018

Das NIKE-Bulletin erscheint sechs Mal pro Jahr in einer Auflage von jeweils 2400 Exemplaren (bestätigt WEMF 2017). Für den Inhalt ihrer Beiträge zeichnen allein die Autoren und Autorinnen verantwortlich.

### Jahresabonnement:

CHF 70.– / € 68.– (inkl. Versandkosten) Einzelheft:  
CHF 16.– / € 18.– (inkl. Versandkosten)

**Übersetzungen:** Médiatrice Traductions,  
Alain Perrinjaquet & Sylvie Colbois, Glovelier

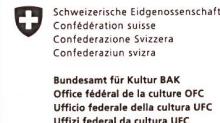
**Layout:** Jeanmaire & Michel, Liebefeld

**Druck:** W. Gassmann AG, Biel/Bienne



gedruckt in der  
**schweiz**

Das NIKE-Bulletin wird unterstützt von  
Bundesamt für Kultur



und Schweiz. Akademie der Geistes- und  
Sozialwissenschaften SAGW



ISSN 1015-2474

## Termine

### Heft 2/2018

#### Kulturerbe total

Redaktionsschluss 07.05.18  
Inserateschluss 25.05.18  
Auslieferung 02.07.18

### Heft 3/2018

#### Kulturerbe total

Redaktionsschluss 04.06.18  
Inserateschluss 19.07.18  
Auslieferung 27.08.18

### Heft 4/2018

#### Kulturerbe total

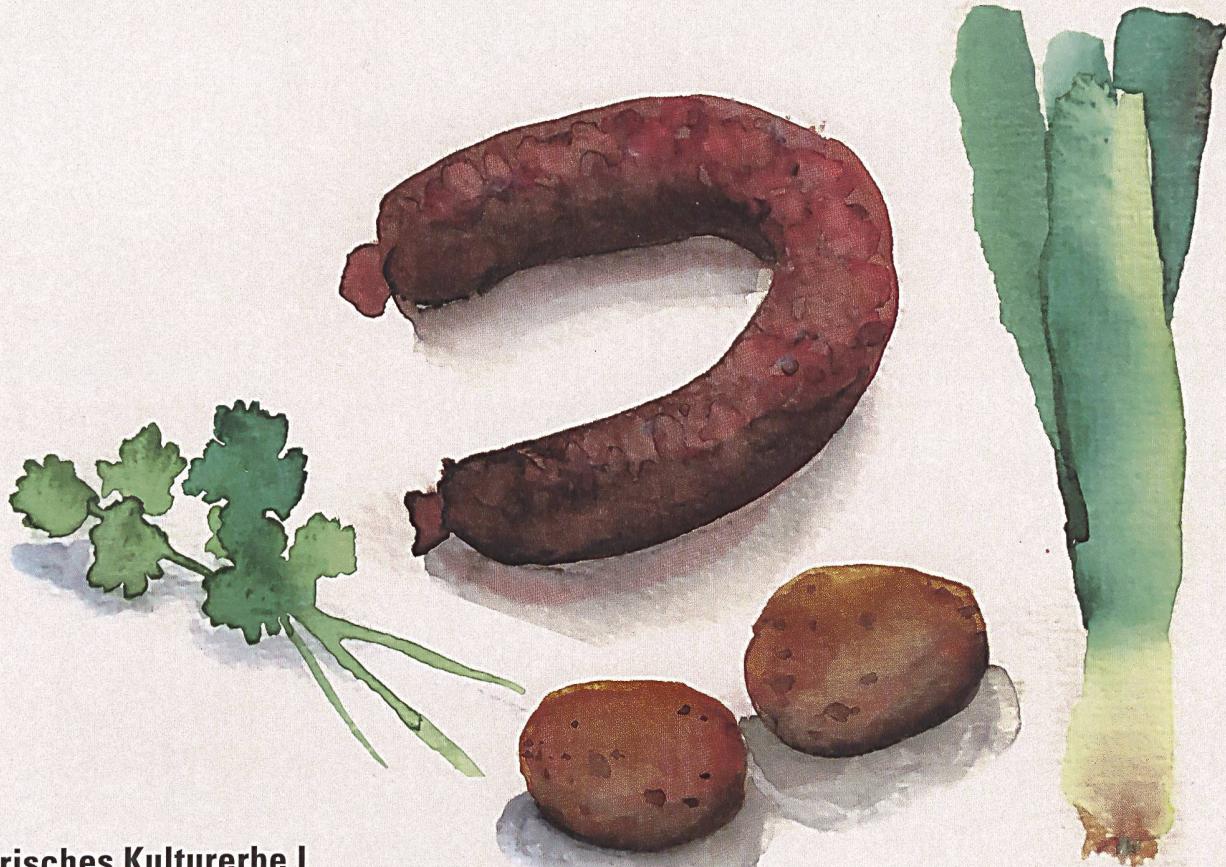
Redaktionsschluss 10.09.18  
Inserateschluss 25.10.18  
Auslieferung 03.12.18

## Autorinnen und Autoren

**Seiten 4–7:** Boris Schibler, NIKE **Seiten 8–15:** Estelle Fallet, Conservatrice en chef, Musée d'art et d'histoire Genève, estelle.fallet@ville-ge.ch **Seiten 16–23:** Ariane Devanthéry, Conservatrice patrimoine immatériel, Service des affaires culturelles, canton de Vaud, ariane.devanthery@vd.ch **Seiten 24–31:** Gaëtan Morard, Directeur-conservateur, Musée valaisan des Bisses, gaetan.morard@musee-des-bisses.ch **Seiten 32–35:** François-Xavier Chauvière, Archéologue, Laténium, Hauterive, francois-xavier.chauviere@ne.ch **Seiten 36–41:** Dr. François Guex, Kunsthistoriker, Bern, guexfrancois@gmail.com **Seiten 42–47:** Henriette Bon Gloor, Kunsthistorikerin, Zürich, mail@henriettebon.ch, www.henriettebon.ch **Seiten 48–53:** Markus Marti, Zeitglockenrichter, Bern, markus.marti@value-add.ch

## Bildnachweise

**Cover, Seite 67:** Jeanmaire & Michel **Seiten 8–9, 11 unten, 14:** © Musées d'art et d'histoire, Ville de Genève, photographie: Maurice Aeschimann **Seiten 10, 12–13:** © Musées d'art et d'histoire, Ville de Genève **Seite 11 oben:** © Musées d'art et d'histoire, Ville de Genève, photographie: Nathalie Sabato **Seiten 16–17, 20–21:** © Alain Jarne **Seite 19 oben, 22:** © HP Siffert / weinweltfoto.ch **Seite 19 unten:** © www.ateliermamco.com **Seiten 22–30:** Photos MVB **Seiten 32, 34–35:** Marc Juillard, Laténium **Seite 33:** Infographie: Frédéric Brenet, Laténium **Seiten 36–40:** Pierre Cuony Photographies **Seite 39:** Primalia Bosshard, Fotografin **Seiten 42–46:** © Schule für Holzbildhauerei Brienz **Seite 44:** Aus: Frutschi. Holzschnitten und Holzbildhauen. Bern 1963, S. 61 **Seite 48–52:** Autor **Seite 54 links:** Foto J. Batten SHS **Seite 54 rechts:** Foto Schweiz Tourismus



## Kulinarisches Kulturerbe I Westschweiz

**L** auch und Zwiebeln andünsten, zusammen mit einer Speckschwarze in Weisswein und Bouillon kochen, dann Kartoffeln zugeben, mitkochen und schliesslich mit Rahm verfeinern, wenn man will – das ist *Papet vaudois*. Entstanden ist der Lauchentopf wohl gegen Ende des 18. Jahrhunderts. Allerdings noch nicht als *plat national*: Kartoffeln waren zu der Zeit noch nicht sehr verbreitet und Lauch hatte offenbar einen schlechten Ruf, da er Lüsternheit hervorrufen würde.

Aus der Waadt kommen auch Würste: meist die *Saucisse aux choux* (Kabiswurst), aber auch *Saucisson vaudois* oder *Boutefas*. Allen dreien gemeinsam ist, dass sie aus Schweinefleisch bestehen und geräuchert sind. Die Kabiswurst sei, so die Legende, entstanden, indem man aus Fleischmangel die Wurstmasse mit Weisskohl streckte. So geschehen im Jahr 879 als Karl

III. der Dicke in Orbe weilte, zu Verhandlungen über die Nachfolge des französischen Königs Ludwig II. des Stammes; oder aber 1476 bei der Schlacht von Grandson. Sicherer ist die Erwähnung einer Wurst im *Bernerischen Koch-Büchlein* von 1749. Die Waadt war damals noch bernisch – und Schweinefleisch deutlich teurer als Kalbfleisch; das ändert sich erst in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts, als u.a. der grossflächige Kartoffelanbau die Schweinemast förderte.

Damit dürfte der *Papet* zum Waadtländer Nationalgericht geworden sein. Passend zitieren seine Farben grün (Lauch) und weiss (Kartoffeln) das Kantonswappen. Zur *mariage axiomatique* der waadtländer Küche werden *Papet* und *Saucisse* erst in Kombination. Die Wurst wird nämlich die letzten 20 Minuten im Lauch mitgekocht, damit ihr Saft den Eintopf zusätzlich würzt. Um den Geschmack perfekt abzurunden, braucht es

das passende Ambiente: eine *pinte vaudoise* – eine der alten holzgetäferten Wirtschaften, die so typisch sind für die Waadt. Es gibt übrigens auch eine *Journée du papet vaudois*; sie wird jeweils am 24. Januar gefeiert, am Tag der Waadtländer Unabhängigkeit.

Boris Schibler  
Redaktor NIKE-Bulletin

Paul Imhof. *Das kulinarische Erbe der Schweiz: Miniaturen von Paul Imhof*. 5 Bände, insges. 1314 Seiten mit Abbildungen in Farbe. Basel, Echtzeit Verlag, 2012–2016.  
Jeweils CHF 29.– (Bd. 1–3), resp. CHF 34.– (Bd. 4/5), zusammen CHF 129.–. ISBN: 978-3-905800-60-9 (1), -61-6 (2), -62-3 (3), -63-0 (4), -64-7 (5)  
Zum *Papet vaudois*: Bd. 5, S. 257, 287–292.



Organisation der  
Vereinten Nationen für  
Bildung, Wissenschaft  
und Kultur



Welterbe in der  
Schweiz



# WELTERBE IN DER SCHWEIZ



- 1 Altstadt von Bern (1983)
- 2 Benediktinerinnen-Kloster St. Johann in Müstair (1983)
- 3 Stiftsbezirk St. Gallen (1983)
- 4 Drei Burgen sowie Festungs- und Stadtmauern von Bellinzona (2000)
- 5 Schweizer Alpen Jungfrau-Aletsch (2001, 2007)
- 6 Monte San Giorgio (2003, 2010)
- 7 Lavaux, Weinberg-Terrassen (2007)
- 8 Schweizer Tektonikarena Sardona (2008)
- 9 Rhätische Bahn in der Landschaft Albula/Bernina (2008)
- 10 La Chaux-de-Fonds/Le Locle Stadtlandschaft Uhrenindustrie (2009)
- 11 Prähistorische Pfahlbauten um die Alpen (2011)
- 12 Das architektonische Werk von Le Corbusier – Ein aussergewöhnlicher Beitrag zur Moderne (2016)